

COCCINELLA E-COPY 433,920 MHz

TECHNICAL FEATURES

● **COCCINELLA E-COPY** is a 433.920 MHz frequency data transmitter which can be used with SEA receivers on the same frequency and coding, in order to control the opening and closing of automated gates and doors;

COCCINELLA E-COPY must be powered at safety voltage (12V = battery size 23A).

Exhausted battery must be correctly disposed!

POWER SUPPLY	12V = (BATTERY SIZE 23A)
ABSORPTION	MAX. 20 mA (IN TRANSMISSION)
TRANSMITTING FREQUENCY	433.920 MHz
RANGE *	100 m *
CODE	DIGITAL - 12 BIT
NO. OF CHANNELS	4
WORKING TEMPERATURE	-20°C / +55°C
STORAGE TEMPERATURE	-30°C / +80°C
DIMENSIONS	71 x 42 x 14 mm
HUMIDITY	5% - 90% NON CONDENSING

* **The COCCINELLA E-COPY range, as for all devices operating in radio frequency, may vary according to the electromagnetic pollution, to the spurious RF signals in the installation site, or to any obstacles between the radio transmitter and its receiver**

PROGRAMMING OF THE FIRST TRANSMITTER

● THE PROGRAMMING OF THE FIRST COCCINELLA E-COPY transmitter must be carried out on the receiver, by following the instructions given on the receiver manual (*in case of an external receiver*) or on the control unit manual (*in case of a receiver plugged into the control unit*)

COPY OF THE OTHER TRANSMITTERS

NEW TRANSMITTER COPY FUNCTION:

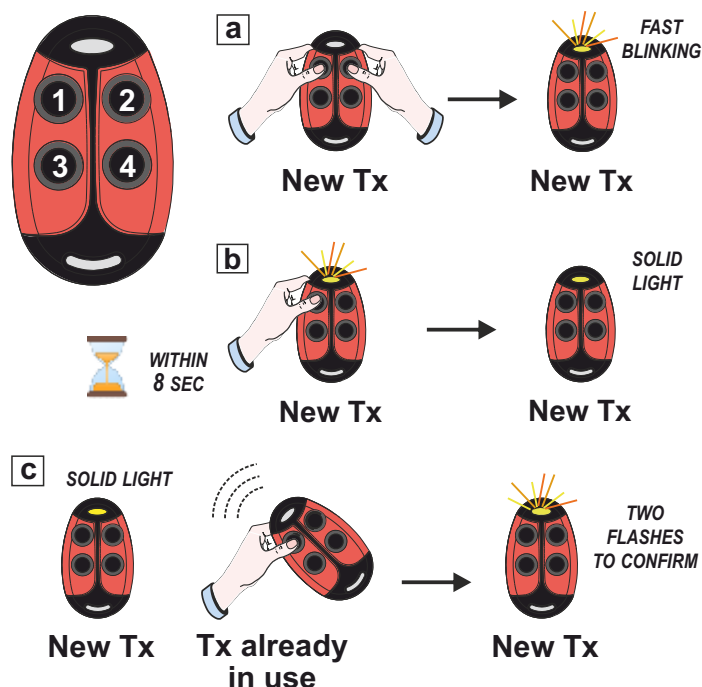
Follow the instructions to copy the keys of a transmitter already in use on a new **COCCINELLA E-COPY**:

a) Press the keys **1** + **2** at the same time on the new **COCCINELLA E-COPY** transmitter until the LED starts blinking (*first slowly then faster*).

b) **Within 8 seconds** from the fast blinking, press and release the key to be programmed; the LED lights up;

c) Place the old transmitter close to the new one and press the key you want to transmit to the new **COCCINELLA E-COPY**. The LED will blink 2 times to confirm the storage

If necessary, repeat the same procedure for every key to be programmed

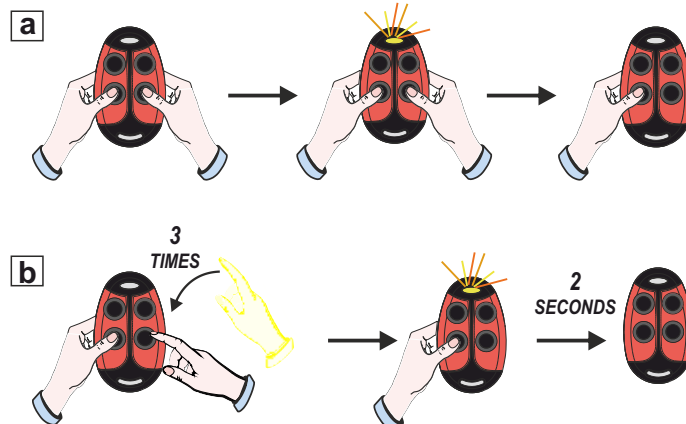


RESET FUNCTION

● Follow these instructions to reset the remote control memory and return to the factory settings:

- Hold pressed the keys **3** + **4** at the same time until the LED stops blinking; release just the key **4**
- Now press the key **4** 3 times, then release the key **3** 2 seconds after the LED starts blinking;

The transmitter is now reset



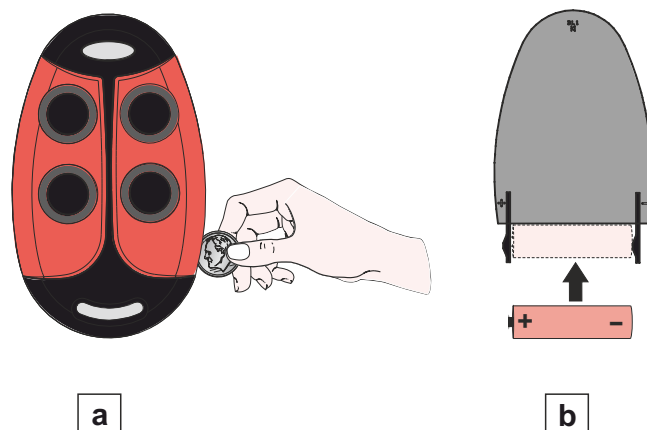
BATTERY REPLACEMENT

● If a drastic reduction in range occurs or the remote control stops working, replace the battery (see the technical data table for information on battery type);

For better performance it is advisable to replace the battery every two years!

- Pry slightly on the plastic cover of the remote control, until the two units separate.
- Replace the exhausted battery

In the event of completely discharged battery, the remote control may need to be reprogrammed!
It is advisable not to delay the battery replacement!



➡ **Replace the battery if the transmitter stops working or malfunctions arises; if the fault persists even after replacing the battery, then contact your supplier!**

WARNINGS

SAFETY PRECAUTIONS and CONFORMITY: all electrical works should comply with the current regulations. The product has been developed to comply with the essential requirements of the European Directive: *Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU*;
The conformity has been verified in relation to the following harmonized standards: *ETSI EN 301 489-1 v2.2.3 (2019-11) - ETSI EN 301 489-3 v2.1.1 (2019-03) - ETSI EN 300 220-1 v3.1.1 (2017-02) - ETSI EN 300 220-2 v3.2.1 (2018-06) - EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + AC: 2011 + A2: 2013*

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY: do not waste product packaging materials and/or circuits; do not dispose of the product with other domestic waste at the end of its life cycle. In order to avoid any possible environmental or health damage caused by irregular waste disposal, we recommend to separate this product from other types of waste and to recycle it in a responsible way in order to provide the sustainable re-use of material resources. Domestic users are invited to contact the retailer where the product has been purchased or the local office to get all the information related to differential waste collection and recycling of this kind of product.

THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT

SEA S.p.A. reserves the right to make any required modification or change to the products and/or to this manual without any advanced notice obligation.

COCCINELLA E-COPY 433,920 MHz

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

● **COCCINELLA E-COPY** es un transmisor con frecuencia 433,920 MHz para utilizar con receptores SEA en la misma frecuencia y codificación, para controlar la apertura y el cierre de cancelas y puertas automatizadas;

COCCINELLA E-COPY debe alimentarse con tensión de seguridad (batería de 12V = tamaño 23A).

¡La batería agotada debe desecharse correctamente!

ALIMENTACIÓN	12V = (TAMAÑO BATERÍA 23A)
ABSORCIÓN	MAX. 20 mA (EN TRANSMISIÓN)
FRECUENCIA DE TRANSMISIÓN	433.920 MHz
ALCANCE *	100 m *
CÓDIGO	DIGITALES - 12 BIT
NO. DE CANALES	4
TEMPERATURA DE TRABAJO	-20°C / +55°C
TEMPERATURA ALMACENAMIENTO	-30°C / +80°C
DIMENSIONES	71 x 42 x 14 mm
HUMEDAD	5% - 90% SIN CONDENSACIÓN

* **El ALCANCE de COCCINELLA E-COPY, como para todos los dispositivos que funcionan en radiofrecuencia, puede variar según la cantidad de contaminación electromagnética, las señales RF falsas en el lugar de instalación o cualquier obstáculo entre el transmisor y su receptor**

PROGRAMACIÓN DEL PRIMER TRANSMISOR

● La programación del primer radiomando COCCINELLA E-COPY debe realizarse en el receptor, siguiendo las instrucciones de programación indicadas en el manual del receptor (*en el caso de receptor externo*) o en el manual de la tarjeta electrónica (*en el caso de un receptor con conexión directa a la tarjeta electrónica*)

COPIA DE LOS DEMÁS TRANSMISORES

● FUNCIÓN COPIA DE UN NUEVO TRANSMISOR:

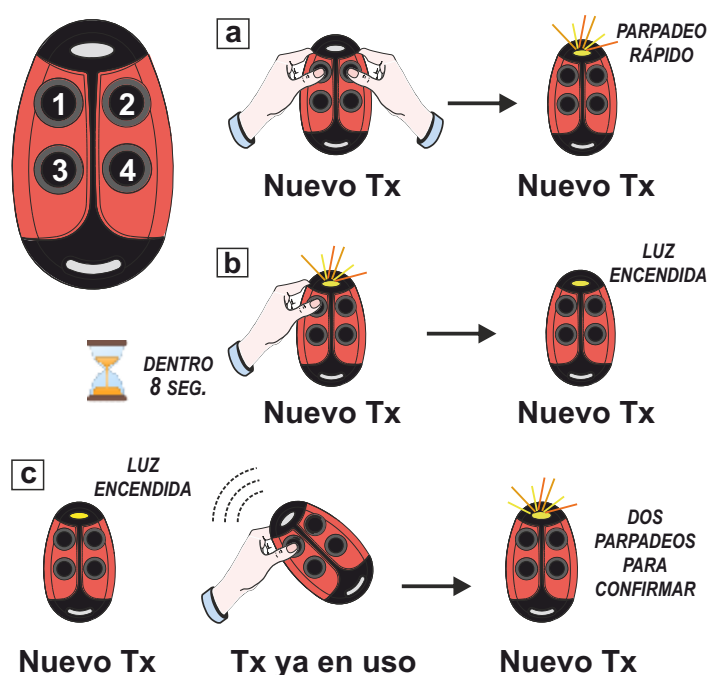
Para copiar los botones de un transmisor ya en uso en un nuevo **COCCINELLA E-COPY**, siga las instrucciones:

a) Pulsar simultáneamente los botones **1** + **2** del nuevo **COCCINELLA E-COPY** hasta que el LED comience a parpadear (*antes lentamente y luego más rápido*).

b) Dentro de 8 segundos desde el parpadeo rápido, presionar y soltar el botón a programar; el LED se enciende;

c) Acerque el transmisor ya programado al nuevo y presionar el botón que desea transmitir al nuevo **COCCINELLA E-COPY**. El LED parpadeará 2 veces para confirmar el almacenamiento.

Si es necesario, repita el mismo procedimiento para cada botón a programar



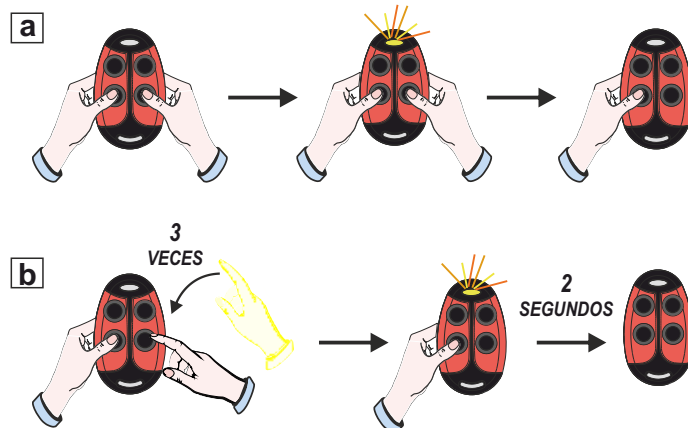
FUNCIÓN DE RESET

● Para resetear la memoria del transmisor y volver a la configuración de fábrica, proceda como sigue:

a) Mantener presionados los botones ③ + ④ al mismo tiempo hasta que el LED deje de parpadear, luego soltar solo el botón ④

b) Ahora presionar el botón ④ 3 veces, luego soltar el botón ③ 2 segundos después que el LED comience a parpadear

El transmisor ahora está reiniciado.



REEMPLAZO DE LA BATERÍA

● Si hay una reducción drástica del alcance o el transmisor deja de funcionar, reemplazar la batería (ver la tabla técnica para información sobre la batería);

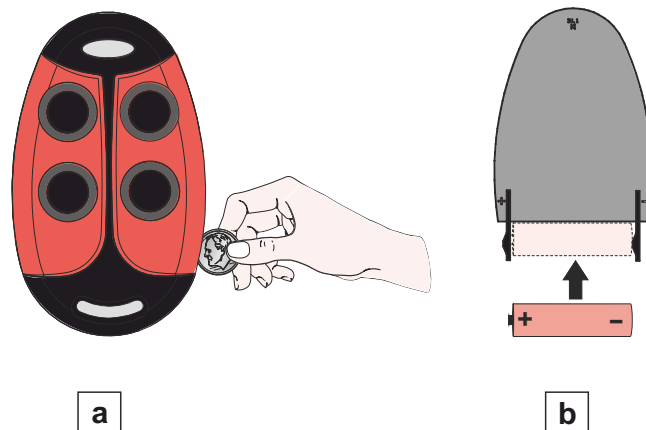
¡Para un mejor rendimiento es recomendable sustituir la batería cada dos años!

a) Haga palanca ligeramente en la tapa de plástico del transmisor, hasta que las dos unidades se separen.

b) Reemplace la batería agotada

¡Si la batería está completamente descargada, es posible que sea necesario reprogramar el transmisor!

¡Es aconsejable no retrasar el cambio de batería!



➡ **Reemplazar la batería si el transmisor deja de funcionar o surge un mal funcionamiento; si el fallo persiste también después de haber reemplazado la batería, ¡póngase en contacto con su proveedor!**

ADVERTENCIAS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD y CONFORMIDAD: todas las instalaciones eléctricas deben cumplir con la normativa vigente. El producto ha sido desarrollado para cumplir con los requisitos esenciales de la Directiva Europea: *Directiva de Equipos de Radio (RED) 2014/53/EU*; La conformidad ha sido verificada para las siguientes normas armonizadas: *ETSI EN 301 489-1 v2.2.3 (2019-11) - ETSI EN 301 489-3 v2.1.1 (2019-03) - ETSI EN 300 220-1 v3.1.1 (2017-02) - ETSI EN 300 220-2 v3.2.1 (2018-06) - EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + AC: 2011 + A2: 2013*

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL: no desechar los materiales de embalaje o circuitos del producto en el medio ambiente; No desechar el producto junto con otros residuos domésticos al final de su ciclo de vida. Para evitar posibles daños ambientales o a la salud causados por la eliminación irregular de residuos, recomendamos separar este producto de otros tipos de residuos y reciclarlo de forma responsable para garantizar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita a los usuarios domésticos a ponerse en contacto con el minorista donde adquirieron el producto o con la oficina local para obtener toda la información sobre la recogida diferencial de residuos y el reciclaje de este tipo de producto.

EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO O LESIÓN CAUSADO POR USO INADECUADO DE ESTE PRODUCTO
 SEA S.p.A. se reserva el derecho de realizar cualquier modificación necesaria en los productos o en este manual sin obligación de previo aviso

COCCINELLA E-COPY 433,920 MHz

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

● **COCCINELLA E-COPY** est un émetteur à fréquence 433,920 MHz qui peut être utilisé avec les récepteurs SEA sur la même fréquence et le même codage, afin de contrôler l'ouverture et la fermeture des portails et portes automatisés ;

COCCINELLA E-COPY doit être alimenté à une tension de sécurité (batterie 12V = taille 23A).

La batterie épuisée doit être éliminée correctement !

ALIMENTATION	12V = (TAILLE BATTERIE 23A)
ABSORPTION	MAX. 20 mA (EN TRANSMISSION)
FRÉQUENCE DE TRANSMISSION	433.920 MHz
PORTÉE*	100 m *
CODE	DIGITAL - 12 BIT
NOMBRE DE CANAUX	4
TEMPÉRATURE D'OPERATION	-20°C / +55°C
TEMPÉRATURE DE STOCKAGE	-30°C / +80°C
DIMENSIONS	71 x 42 x 14 mm
HUMIDITÉ	5% - 90% SANS CONDENSATION

* *La portée du COCCINELLA COPY, comme pour tous les appareils fonctionnant en radiofréquence, peut varier en fonction de la pollution électromagnétique, des signaux RF parasites sur le site d'installation ou d'éventuels obstacles entre l'émetteur radio et son récepteur*

PROGRAMMATION DU PREMIER EMETTEUR

● La PROGRAMMATION DU PREMIER ÉMETTEUR **COCCINELLA E-COPY** doit être réalisée sur le récepteur radio, en suivant les instructions de programmation données dans le manuel du récepteur (*en cas de récepteur externe*) ou dans le manuel de la carte électronique (*en cas de récepteur à connexion directe à la carte électronique*)

COPIE DES AUTRES EMETTEURS

● FONCTION COPIE D'UN NOUVEL ÉMETTEUR:

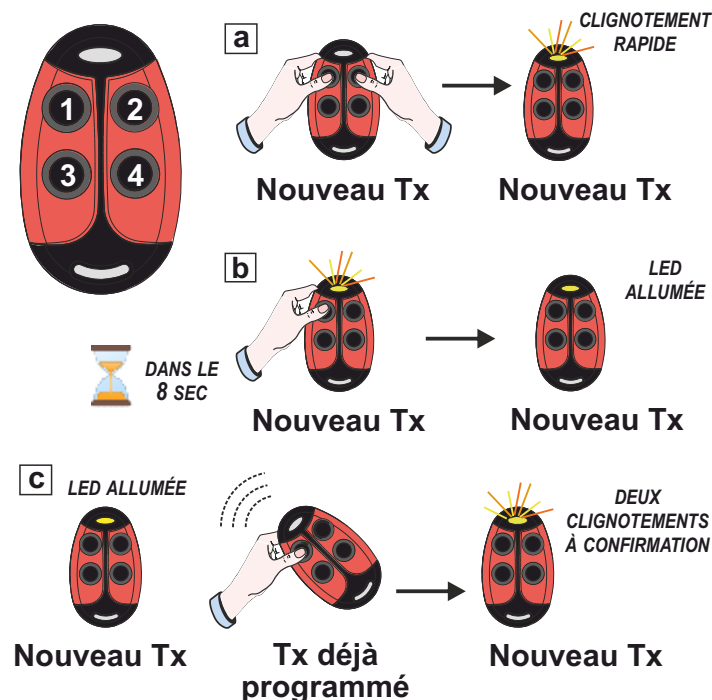
Pour copier les touches d'un émetteur déjà programmé sur un nouveau **COCCINELLA E-COPY**, procédez comme suit:

a) Appuyez simultanément les touches ① + ② du nouvel émetteur jusqu'à ce que la LED commence à clignoter (*d'abord lentement puis plus rapidement*).

b) Dans les 8 secondes qui suivent le clignotement rapide, appuyez et relâchez la touche à programmer; la LED s'allume;

c) Placez l'ancien émetteur à proximité du nouveau et appuyez sur la touche que vous souhaitez transmettre au nouveau **COCCINELLA E-COPY**. La LED clignotera 2 fois pour confirmer la mémorisation

Si nécessaire, répétez la même procédure pour chaque touche à programmer



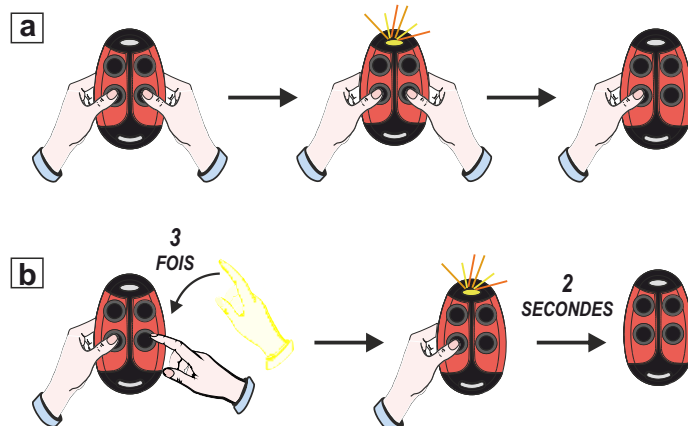
FONCTION DE REINITIALISATION

● Pour réinitialiser la mémoire de l'émetteur et revenir aux paramètres d'usine, procédez comme suit :

a) Maintenir appuyées les touches **3** + **4** au même temps jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter, puis relâchez uniquement la touche **4**

b) Appuyez maintenant 3 fois sur la touche **4**, puis relâchez la touche **3** 2 secondes après que la LED commence à clignoter ;

L'émetteur est maintenant réinitialisé



REPLACEMENT DE LA BATTERIE

● Si la portée de l'émetteurs diminue considérablement ou s'il cesse de fonctionner, remplacez la batterie (voir le tableau technique pour le type de batterie) ;

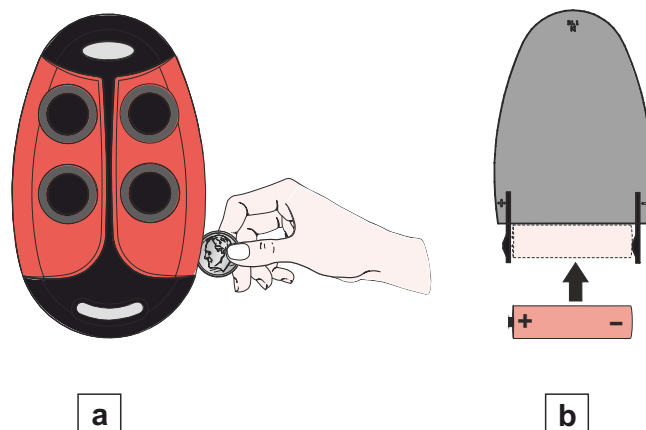
Pour de meilleures performances, il est conseillé de remplacer la batterie tous les deux ans !

a) Faire légèrement levier sur le couvercle plastique de l'émetteur, jusqu'à ce que les deux unités se séparent.

b) Remplacer la batterie usée

En cas de batterie complètement déchargée, il peut être nécessaire de reprogrammer l'émetteur !

Ne pas retarder le remplacement de la batterie !



➡ **Remplacez la batterie si l'émetteur cesse de fonctionner ou si des dysfonctionnements surviennent ; si le défaut persiste même après le remplacement de la batterie, contactez votre fournisseur !**

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS et CONFORMITE: L'installation électrique doit respecter les normes en vigueur. Le produit a été développé pour se conformer aux exigences essentielles de la Directive Européenne: Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU; La conformité a été vérifiée par rapport aux normes harmonisées suivantes: ETSI EN 301 489-1 v2.2.3 (2019-11) - ETSI EN 301 489-3 v2.1.1 (2019-03) - ETSI EN 300 220-1 v3.1.1 (2017-02) - ETSI EN 300 220-2 v3.2.1 (2018-06) - EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + AC:2011 + A2:2013

SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT: Il est recommandé de ne pas disperser les matériaux d'emballage ou les circuits dans l'environnement. Le symbole figurant sur le produit ou sa documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé causé par une élimination inappropriée des déchets, l'utilisateur est invité à séparer ce produit des autres types de déchets et à le recycler de manière responsable afin de favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Les utilisateurs sont invités à contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le bureau local en charge de toutes les informations relatives à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit

LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDERE RESPONSABLE POUR EVENTUELS DOMMAGES DÛ À USAGE NON CONFORME ET INAPPROPRIE

SEA S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications ou des variations si la société l'estime nécessaire à ses produits et/ou au présent manuel sans notification préalable

COCCINELLA E-COPY 433,920 MHz

CARATTERISTICHE TECNICHE

● **COCCINELLA E-COPY** è un trasmettitore con frequenza 433,920 MHz che può essere utilizzato con le riceventi SEA sulla stessa frequenza e codifica, per il controllo dell'apertura e della chiusura di cancelli e porte automatizzate;

COCCINELLA E-COPY deve essere alimentato a tensione di sicurezza (batteria 12V \approx formato 23A).

Smaltire correttamente la batteria, una volta esaurita!

ALIMENTAZIONE	12V \approx (BATTERIA FORMATO 23A)
ASSORBIMENTO	MAX. 20 mA (IN TRASMISSIONE)
FREQUENZA DI TRASMISSIONE	433.920 MHz
PORTATA *	100 m *
CODICE	DIGITALE - 12 BIT
NUMERO DI CANALI	4
TEMPERATURA DI LAVORO	-20°C / +55°C
TEMPERATURA DI STOCCAGGIO	-30°C / +80°C
DIMENSIONI	71 x 42 x 14 mm
UMIDITÀ	5% - 90% NON CONDENSANTE

* **La portata di COCCINELLA E-COPY, come per tutti i dispositivi operanti in radiofrequenza, può variare in base all'inquinamento elettromagnetico, ai segnali RF spuri presenti nel luogo di installazione o ad eventuali ostacoli tra il trasmettitore radio e il suo ricevitore.**

PROGRAMMAZIONE DEL PRIMO TRASMETTITORE

● La PROGRAMMAZIONE DEL PRIMO RADIOCOMANDO **COCCINELLA E-COPY** va effettuata sulla ricevente, seguendo le istruzioni di programmazione dei radiocomandi riportate sul manuale della ricevente (*in caso di ricevente esterna*) oppure sul manuale della scheda elettronica (*in caso di ricevente ad innesto diretto sulla scheda elettronica*)

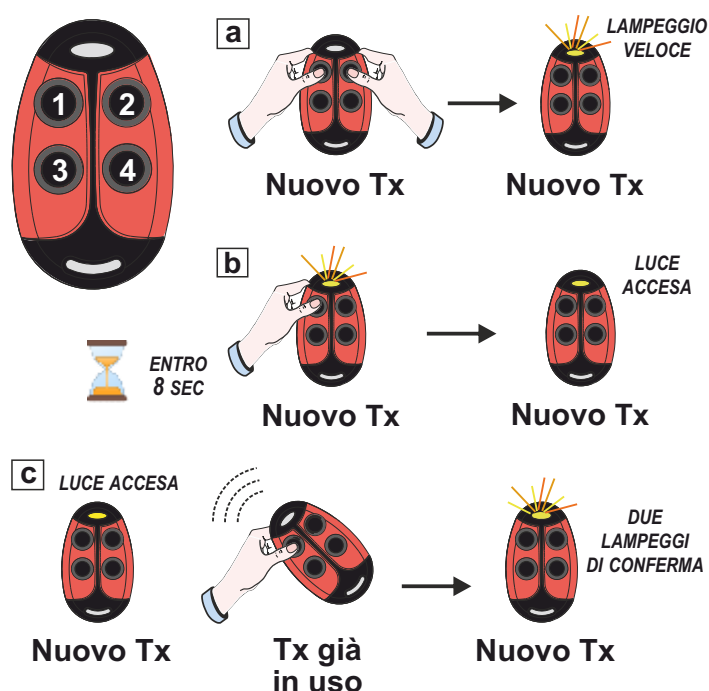
COPIA DEGLI ALTRI TRASMETTITORI

● FUNZIONE COPIA NUOVO TRASMETTITORE:

Per copiare i tasti di un trasmettitore già in uso su un nuovo **COCCINELLA E-COPY**, seguire le istruzioni:

- Premere contemporaneamente i tasti **1** + **2** sul nuovo trasmettitore finché il LED non inizia a lampeggiare (*prima lentamente, poi più velocemente*)
- Entro 8 secondi** dal lampeggio veloce, premere e rilasciare il tasto da programmare; il LED si accende;
- Avvicinare il vecchio trasmettitore a quello nuovo e premere il tasto che si desidera copiare sul nuovo **COCCINELLA E-COPY**. Il LED lampeggerà 2 volte per confermare l'avvenuta memorizzazione

Se necessario, ripetere la stessa procedura per ogni tasto da programmare



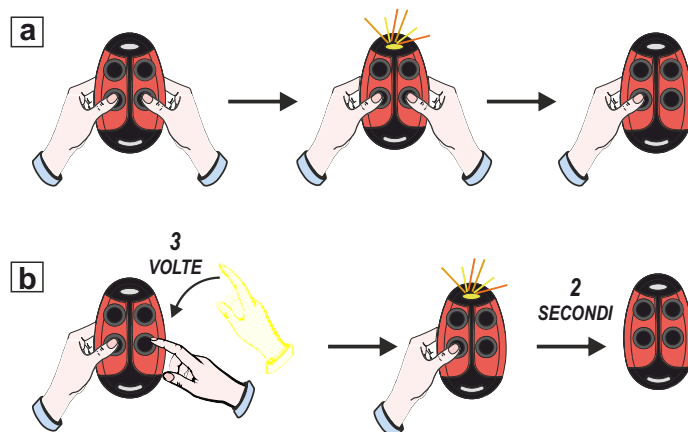
FUNZIONE DI RESET

● Per resettare la memoria del radiocomando e tornare alle impostazioni di fabbrica, procedere come segue:

a) Mantenere premuti i tasti **3** + **4** contemporaneamente finché il LED non smette di lampeggiare, dopodiché rilasciare solo il tasto **4**

b) Premere il tasto **4** 3 volte, quindi rilasciare il tasto **3** 2 secondi dopo che il LED inizia a lampeggiare;

Il trasmettitore è resettato.



SOSTITUZIONE BATTERIA

● Se si verifica una drastica riduzione della portata o il trasmettitore smette di funzionare, sostituire la batteria (vedere la tabella tecnica per il tipo di batteria);

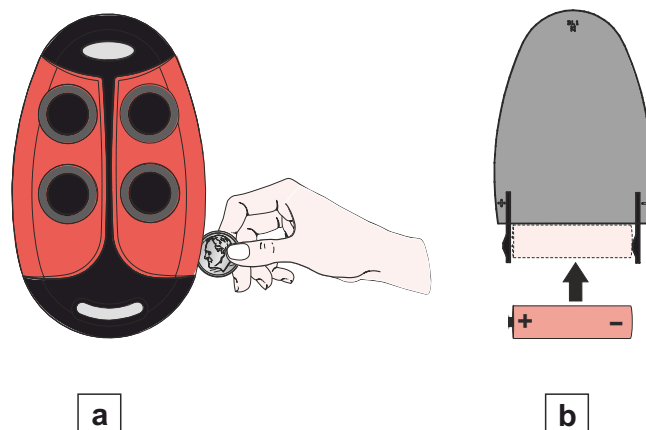
Per prestazioni ottimali è consigliabile sostituire la batteria ogni due anni!

a) Far leva leggermente sulla cover in plastica del trasmettitore, finché le due unità non si separano.

b) Sostituire la batteria esausta

In caso di batteria completamente scarica, potrebbe essere necessario riprogrammare il telecomando!

NON RITARDARE la sostituzione della batteria!



➡ **Se il trasmettitore smette di funzionare o si verificano malfunzionamenti, sostituire la batteria; se il guasto persiste anche dopo la sostituzione della batteria, contattare il servizio di assistenza tecnica!**

AVVERTENZE

AVVERTENZE E CONFORMITÀ: L'installazione elettrica deve essere in accordo con le normative vigenti. Il prodotto è stato sviluppato per essere conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Europea Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU; La conformità è stata verificata rispetto alle seguenti norme armonizzate: ETSI EN 301 489-1 v2.2.3 (2019-11) - ETSI EN 301 489-3 v2.1.1 (2019-03) - ETSI EN 300 220-1 v3.1.1 (2017-02) - ETSI EN 300 220-2 v3.2.1 (2018-06) - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+AC:2011+A2:2013

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE: Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti; il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto

IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.